

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по научной работе и цифровому развитию  
ФГБОУ ВО «СГУ имени Н. Г. Чернышевского»,  
доктор физико-математических наук, профессор  
Алексей Александрович Короновский



30 августа 2022 г.

**ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ**  
ФГБОУ ВО «Саратовский государственный университет  
имени Н.Г. Чернышевского» о диссертации  
Татауровой Дарьи Михайловны  
«ЭВОЛЮЦИЯ ПОНЯТИЙ ПОДДАНСТВО И ГРАЖДАНСТВО  
В КОНСТИТУЦИОННОМ ИНТЕРТЕКСТЕ»,  
представленной к защите в диссертационном совете Д 212.022.05  
при ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет  
имени Доржи Банзарова»  
на соискание ученой степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.19 – Теория языка,  
Иркутск, 2022

Диссертационная работа Д.М. Татауровой посвящена изучению эволюции политико-правовых понятий ПОДДАНСТВО и ГРАЖДАНСТВО, NATIONALITY и CITIZENSHIP и способов их ментального и вербального представления в конституциях России и Великобритании как в интертекстах.

**Актуальность** рецензируемой работы обусловлена интересом современной лингвистики к теоретическим и практическим аспектам применения интертекстуального анализа к текстам разной жанровой и дискурсивной принадлежности. При таком подходе к числу ключевых относится не только термин «текст», но и термины «претекст» и «интертекст». Под интертекстом в работе понимается знаково оформленный дискурсивный продукт, осуществляющий многообразную референцию к фрагментам текстов и к социокультурным практикам коммуникантов.

Несомненный интерес в этом отношении представляет текст (тексты) Основного Закона государства (Конституции), поскольку Конституция является во многом результатом переосмысления и модификации своих прошлых версий и других документов, которые являются для нее предтекстами (стр. 40. Дис.). Это дает автору диссертации основание выделить конституционный интертекст как тип институционального интертекста, возникающий в результате интеграции понятий юридического и политического характера.

Важно, что в диссертационном исследовании Д.М. Татауровой конституционный интертекст рассматривается не только как результат определенных общественно-исторических и политических условий, но и как та среда, в рамках которой происходит формирование и дальнейшее развитие специальных понятий и средств их языковой репрезентации.

С помощью комплексного лингвистического подхода, сочетающего элементы когнитивно-семиотического, дискурсивного и лингвокультурологического направлений, Д.М. Татауровой удалось подтвердить выдвинутую гипотезу о том, что современные специальные понятия ПОДДАНСТВО, ГРАЖДАНСТВО, NATIONALITY и CITIZENSHIP и их субъектно-ориентированные репрезентанты ПОДДАННЫЙ, ГРАЖДАНИН, NATIONAL, SUBJECT и CITIZEN являются продуктом ряда семантических изменений, обусловленных трансформациями в политико-правовой картине мира российского и британского языковых сообществ. Семантическое развитие изучаемых понятий и терминов реализуется в конституционном интертексте при помощи цитации как основного механизма межтекстовой связи.

Вышесказанное позволяет сделать вывод об антропоцентрической направленности работы Д.М. Татауровой, что является отличительной чертой современной науки о языке.

**Научная новизна** работы состоит в том, что в ней впервые проведен диахронический анализ базовых для британского и российского конституционных интертекстов понятий ПОДДАНСТВО, ГРАЖДАНСТВО, NATIONALITY, CITIZENSHIP и их субъектно-ориентированных репрезентантов ПОДДАННЫЙ, ГРАЖДАНИН, NATIONAL, SUBJECT и CITIZEN. Автору рецензируемого диссертационного исследования удалось выделить основные этапы эволюции изучаемых понятий и обозначающих их терминов, а также установить оказавшие влияние на эту эволюцию факторы как лингвистического, так и экстралингвистического характера. Проведенный Д.М. Татауровой сравнительно-сопоставительный анализ позволил впервые в научной практике выделить общие и специфические тенденции эволюции

британской и российской политико-правовых картин мира, их базовых понятий и обозначающих их терминов. Важно, что рецензируемая диссертация и проведенные в ее рамках исследования вносят вклад в исследование феномена интертекстуальности в целом, особенно в изучение лингвокогнитивных механизмов преобразования класса претекстов в интертекст. Научная новизна работы определяется также тем, что в ней разработаны модели лингвокогнитивной структуры изучаемых понятий и обозначающих их терминов с точки зрения интертекстуальной обусловленности.

**Теоретическая значимость** данной диссертации видится в значительном вкладе автора в теорию интертекстуальности, в изучение интертекста как кодифицирующего языкового и дискурсивного феномена, а также в изучение закономерностей исторического развития специальной лексики. При этом специфика различных картин мира реализуется определенным образом в сопоставлении английских и русских лексических единиц, функционирующих в конституционном интертексте, что является результатом подробного диахронного анализа динамики развития и изменения содержания юридических терминов как в английской, так и в российской юриспруденции.

**Практическая значимость** диссертационного исследования состоит в возможности применения полученных результатов в учебных курсах по теории дискурса, по лексикологии и лингвокультурологии, в спецкурсах по интертекстуальности, по политической и юридической лингвистике.

Следует отметить знакомство автора с широким кругом специальной литературы по теме исследования (165 работ на русском и английском языках). Диссертационная работа Д.М. Татауровой имеет четкую и хорошо продуманную структуру. Текст работы отличают логичность и последовательность изложения, глубина разработки научной проблемы.

Работа прошла достаточную апробацию на международных и всероссийских конференциях. Основные положения диссертации отражены в 6 публикациях общим объёмом 5,79 п.л., из которых 3 статьи (4,28 п.л.) – в периодических изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ по специальности 10.02.19. Автореферат и данные публикации полностью отражают содержание исследования.

Тем не менее, несмотря на отмеченные положительные моменты рецензируемой диссертации, ее содержание вызывает ряд вопросов и замечаний, требующих пояснения и уточнения.

1. Четыре из шести представленных во введении работы задач исследования относятся к первой, т.е. теоретической главе. Кроме того, ни в

цели исследования, ни в задачах ничего не сказано о языковых средствах репрезентации изучаемых специальных понятий, т.е. о терминах. Между тем, анализу данных единиц посвящена значительная часть глав 2 и 3, результаты этого анализа содержатся в выводах и вынесенных на защиту положениях. Таким образом, наблюдается, на наш взгляд, отсутствие должной корреляции между задачами, с одной стороны, и заключением, с другой.

2. Вызывает вопросы использование в диссертации терминов, которые являются ключевыми, но при этом автор не дает им собственные определения. В качестве примера можно привести соотношение таких терминов, как «понятие» и «термин». В данном случае получается смешение двух категорий разных наук, а именно *понятие* – категории философской, а *термин* – категории лингвистической.

В работе часто используются термины «знаковая форма», «знаковая экспликация». В этом случае семиотический подход к изучению структуры термина представляется очень продуктивным, но, к сожалению, в работе он не применяется должным образом.

3. Как известно, идеальный термин однозначен. В работе отмечается многозначность терминов в анализируемом материале, но при этом автор не исследует, в каких случаях и какой термин реализует свою многозначность? Вызывает вопрос, что имеет в виду автор, когда выделяет «предикативные элементы в семантической части термина» (стр. 116 Дис.), анализируя практический материал?

4. На стр. 19 диссертации автор приводит несколько определений дискурса и впоследствии активно использует термины «дискурс» и «дискурсивный». Однако остаётся неясным, какого определения дискурса придерживается сам автор в своей работе. В параграфе 1.2 вводится термин «конституционный дискурс», однако не дается его чёткой характеристики, присутствует лишь перечисление характерных для конституции черт юридического и политического дискурсов. При чтении текста работы на стр. 53 создаётся впечатление, что «конституционный дискурс» и «политический дискурс» используются как взаимозаменяемые понятия.

Кроме того, если в некоторых случаях (например, стр. 15, 40, 43 Дис.) используются термин «конституционный дискурс» (стр. 15, 40, 43 Дис. и др.), «дискурс Конституции» (стр. 48, 53 Дис. ), в то же время на стр. 48, 53 о Конституции говорится как о «дискурсивном жанре», на стр. 52 как о частном случае политического дискурса, на стр. 46 как о разновидности правового дискурса, и на этой же странице отмечается, что Конституция «обладает высшим юридическим, а, следовательно, и дискурсивным статусом» (стр. 46 Дис.).

В параграфе 1.2 также используется ряд терминов для обозначения одного из видов дискурса: *юридический, законодательный, правовой*. Можно ли утверждать, что эти термины взаимозаменяемы? Если да, то чем объясняется подобная вариативность в использовании терминов?

5. Возникает вопрос и в отношении понятий «концепт» и «гештальт». Концепт то приравнивается к гештальту (стр. 14 Дис.), то предполагается, что концепт неким образом можно «свести к гештальту» (стр. 16 Дис.). Далее при анализе понятия «текст» оно также называется гештальтом. Каким образом автор видит соотношение понятий «концепт», «гештальт» и «понятие»?

6. В одном из вынесенных на защиту положений (стр.8 Дис.) утверждается, что «эволюция исследуемых понятий и терминов в российском и британском интертекстах демонстрирует уменьшение количества периферийных вариантов полисемантов и, таким образом, движение к моносемии» (стр. 8 Дис.). При этом ниже автор указывает: «Если российскому понятию <ГРАЖДАНИН> соответствует одно терминологическое имя, реализующееся в любых семантических ролях, то английское понятие <NATIONAL> выполняет родовую гиперонимическую функцию, обозначая сам факт наличия связи человека и государства» (стр. 8 Дис.). Нет ли противоречия между двумя приведёнными утверждениями?

7. В качестве материала исследования служат тексты конституций России и Великобритании. Известно, что у Великобритании нет конституции в виде единого документа, как нет и точного исчерпывающего перечня документов, формирующих конституцию. Отразилось ли это на результатах исследования?

В тексте работы имеется ряд пунктуационных, стилистических и лексико-грамматических ошибок.

Подчеркнем, что высказанные замечания и вопросы носят в основном уточняющий и дискуссионный характер, не снижают познавательной ценности и достоверности проведенного исследования и не отражаются на общей его оценке: работа соискателя отличается поисковым и интегрирующим характером; поставленная цель достигнута, все задачи нашли свое решение; использованные методы адекватны решаемым задачам и эмпирическому материалу; вынесенные на защиту положения всесторонне обоснованы; полученные результаты достоверны и перспективны.

Таким образом, считаем, что диссертация Татауровой Дарьи Михайловны «ЭВОЛЮЦИЯ ПОНЯТИЙ ПОДДАНСТВО И ГРАЖДАНСТВО В КОНСТИТУЦИОННОМ ИНТЕРТЕКСТЕ» представляет самостоятельную творческую оригинальную работу, в которой на основании выполненных автором исследований предлагается решение проблемы, имеющей значение



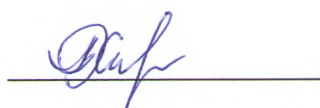
для развития лингвистического знания, и соответствует требованиям пп. 9-11, 13-14 «Положения о присуждении ученых степеней» от 24.09.2013 № 842, а её автор, Татаурова Дарья Михайловна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Отзыв составлен доктором филологических наук (специальность 10.02.19 – теория языка), доцентом, профессором кафедры романо-германской филологии и переводоведения, доцентом М. Ю. Колокольниковой и кандидатом филологических наук (специальность 10.02.19 – теория языка), доцентом, доцентом кафедры романо-германской филологии и переводоведения Г. В. Лашковой.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры романо-германской филологии и переводоведения 30 августа 2022 г., протокол № 1.

Присутствовало на заседании – 32 чел. В обсуждении приняли участие - 3 чел. Результаты голосования: «за» – 32 чел., «против» – нет, «воздержалось» – нет.

Заведующий кафедрой романо-германской филологии и переводоведения  
ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»  
кандидат филологических наук, доцент



Харламова Татьяна Валериевна

Дата: 30 августа 2022 г.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»

Адрес: 410012, Саратовская область, г. Саратов, ул. Астраханская, д. 83

Тел. +7 (8452) 26-16-96

Сайт: <http://www.sgu.ru>

Электронная почта: [rector@sgu.ru](mailto:rector@sgu.ru)